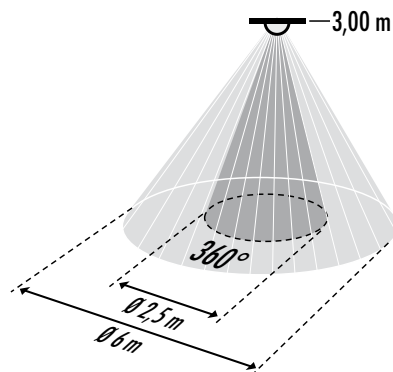


● ● MD-C360i/6 mini 12V

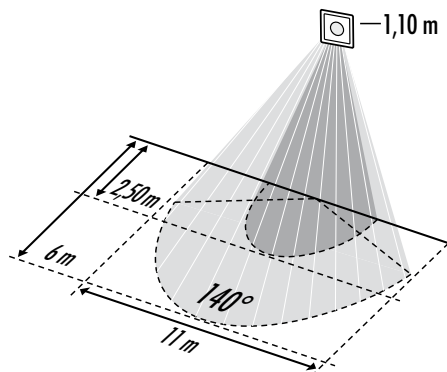


00024MAN

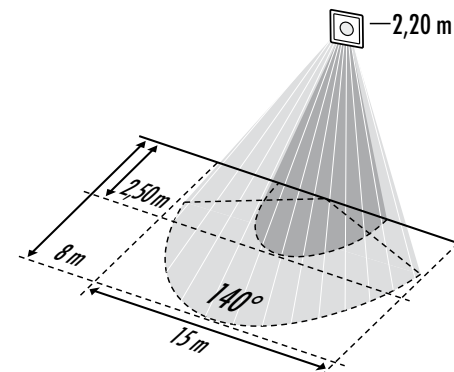
- 1
- 2



- 1
- 2



- 1
- 2



ESYLUX

www.esylux.com

D MONTAGEANLEITUNG

⚠ ACHTUNG: Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten.

- Mit steigender Montagehöhe wird die Reichweite größer, die Empfindlichkeit wird jedoch kleiner. Die Bewegung quer zum Melder ist optimal für eine Auslösung. Bei einem direkten und frontalen Zugehen ist es für den Melder schwieriger, eine Bewegung zu erkennen, somit ist die Reichweite deutlich geringer.
- Die Platzierung des Melders sollte entsprechend den räumlichen Gegebenheiten und Anforderungen erfolgen (siehe Abbildungen):

- 1 = Frontal zum Melder
- 2 = Quer zum Melder

NL MONTAGEHANDLEIDING

⚠ LET OP: Voor montage van het product de netspanning uitschakelen.

- Hoe groter de montagehoogte des te groter het bereik, maar des te minder ook de gevoeligheid. Beweging dwars op het apparaat is optimaal voor de detectie. Bij een directe en frontale benadering is het voor de sensor moeilijker om beweging te herkennen, waardoor het bereik aanzienlijk kleiner is.
- De plaatsing van de apparaat moet zijn afgestemd op de specifieke omstandigheden en eisen van de ruimte (zie afbeeldingen):

- 1 = Recht voor de melder
- 2 = Schuin voor de melder

FIN ASENNUSOHJE

⚠ HUOMIO: Ennen tuotteen asentamista on verkkojännite kytkettävä pois päältä.

- Suurempi asennuskorkeus lisää kantomatkaa, mutta herkyys laskee. Poikittain ilmaiseimen suuntautuva liike on ihanteellinen laukaisua varten. Ilmaisim havaitsee suoraan ja edestä tulevan liikkeen vaikeammin ja siten kantomatka on huomattavasti pienempi.
- Ilmaisim on sijoitettava tilallisia olosuhteita ja vaatimuksia vastaavasti (katso kuvat):

- 1 = Suoraan ilmaisinta kohti tuleva liike
- 2 = Poikittain ilmaiseimen suuntautuva liike

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

⚠ ATENCIÓN: Antes de montar el producto, desconecte la tensión de alimentación.

- Con una altura de montaje superior, el alcance se amplía, pero la sensibilidad se reduce. El movimiento a los lados del detector es óptimo para la activación. Con un desplazamiento directo y frontal, el movimiento se detecta peor, con lo que el alcance se reduce considerablemente.
- El detector debe colocarse teniendo en cuenta las circunstancias especiales y las necesidades (ver Ilustraciones):

- 1 = Frente al detector
- 2 = A los lados del detector

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION: Before installing the product, switch off the power supply.

- The greater the mounting height, the bigger the range, but the lower the sensitivity. Movements diagonal to the detector are optimal for triggering the detector. In the case of a direct and head-on approach, it is more difficult for the detector to detect movement; the range is thus significantly reduced.
- The detector should be positioned according to spatial conditions and requirements (see illustrations):

- 1 = Head-on to detector
- 2 = Diagonally to detector

DK MONTERINGSVEJLEDNING

⚠ ADVARSEL: Før montering af produktet skal netspændingen slås fra.

- Jo højere udstyret monteres, desto mere øges rækkevidden, men følsomheden aftager. En bevægelse på tværs af sensoren er optimal for en udløsning. Når man går direkte og frontalt ind mod sensoren, er det sværere for den at registrere en bevægelse, hvorfor rækkevidden bliver væsentlig kortere.
- Sensoren bør placeres svarende til rumforholdene og kravene (se billederne):

- 1 = Frontalt på sensoren
- 2 = På tværs af sensoren

N MONTERINGSVEILEDNING

⚠ ADVARSEL: Nettspenningen skal koples fra for produktet monteres.

- Jo større monteringshøyden er, jo større blir rekkevidden. Følsomheten blir imidlertid redusert. Bevegelse på tvers av detektoren er optimalt for en aktivering. Ved direkte og frontal tilnærming er det vanskelig for detektoren å registrere en tilstedeværelse, dermed er rekkevidden merkbart redusert.
- Detektoren bør plasseres i samsvar med forholdene og behovet i rommet (se figurene):

- 1 = Rett foran detektor
- 2 = Diagonalt til detektor

P INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM

⚠ ATENÇÃO! A montagem e ligação do equipamento deve ser efectuada sem tensão ligada.

- Com uma altura de montagem maior o alcance aumenta, mas a sensibilidade diminui. Um movimento transversal ao detector é ideal para um alcance sensibilidade de detecção maior. No caso do movimento for no sentido do detector (frontal), o seu alcance e sensibilidade de detecção, diminuem.
- A colocação do detector deve ter em conta as condições e requisitos de espaço (v. figuras):

- 1 = De frente para o detector
- 2 = Transversal ao detector

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

⚠ ATTENTION : avant d'installer le produit, coupez le courant.

- En effet, plus il est placé haut, plus sa portée est importante, mais plus sa sensibilité diminue. Le détecteur est plus réactif lorsque le mouvement traversant son champ d'action est transversal par rapport à son rayonnement. En effet, lorsque l'élément s'approche en faisant face au dispositif, le détecteur capte moins facilement ses mouvements, ce qui réduit considérablement son efficacité.
- Le détecteur doit être positionné en tenant compte des particularités et des contraintes de l'espace (voir illustrations) :

- 1 = Face au détecteur
- 2 = De côté par rapport au détecteur

S MONTERINGSANVISNING

⚠ WARNING! Innan produkten monteras ska nätspänningen kopplas från.

- Ökad monteringshöjd ger större räckvidd medan känsligheten minskar. Vinkelräta rörelser är optimala för att aktivera detektorn. När en person går rakt fram mot detektorn har systemet svårare att detektera rörelsen, vilket gör att räckvidden minskar betydligt.
- Detektorn ska placeras med hänsyn till de lokala förhållandena och ställda krav (se bilderna):

- 1 = Frontalt mot detektorn
- 2 = Vinkelrätt mot detektorn

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE: prima dell'installazione del prodotto, togliere l'alimentazione.

- La portata aumenta con l'aumentare dell'altezza, mentre la sensibilità diminuisce. Il movimento ottimale per l'azionamento è trasversale rispetto al segnalatore. In caso di movimento diretto e frontale, il rilevatore capta i movimenti con maggiore difficoltà e con una portata inferiore.
- Il rilevatore deve essere posizionato in base alle condizioni e alle esigenze ambientali (vedere figure):

- 1 = Frontale rispetto al rilevatore
- 2 = Trasversale rispetto al rilevatore

D • ERKLÄRUNG SCHALTPLÄNE

- 1 Standardbetrieb PNP
- 2 NPN

Einbaumöglichkeiten

- A Einbau in abgehängte Decken, Einbauschränke, Aufputz- und Unterputzdosens
- B Einbau in geschlossene, abgehängte Decken
- C Marken-Schalter kompatibel als Wandeinbaumontage
- D Ausblendung von Erfassungsbereichen mittels Linsemaske (beiliegend)

NL • TOELICHTING BIJ SCHAKELSCHEMA'S

- 1 Standaardschema PNP
- 2 NPN

Inbouwmogelijkheden

- A Inbouw in verlaagde plafonds, inbouwkasten, opbouw- en inbouwdozen
- B Inbouw in gesloten verlaagde plafonds
- C Te combineren met bekende schakelaarmerken bij wandinbouw
- D Afscherming van detectiezones met behulp van lensmasker (meegeleverd)

FIN • KYTKENTÄKAAVIOIDEN SELITYS

- 1 Vakiokäyttö PNP
- 2 NPN

Asennusmahdollisuudet

- A Asennus alaslasketuihin sisäkatteihin, kiintokaappeihin, rappauksen päällä ja alla oleviin rasioihin
- B Asennus suljettuihin, alaslasketuihin sisäkatteihin
- C Merkkikytkin yhteensopiva seinäasennukseen
- D Tunnistusalueiden vaimentaminen linssimaskeilla (pakkauksessa)

E • EXPLICACIÓN DE ESQUEMAS DE CONEXIONES

- 1 Funcionamiento estándar PNP
- 2 NPN

Posibilidades de montaje

- A Montaje en falsos techos, armarios empotrados, cajas superficiales y empotradas
- B Montaje en falsos techos cerrados
- C Interruptor de calidad compatible para montaje empotrado en pared
- D Supresión de áreas de cobertura mediante máscara lenticular (adjunta)

GB • EXPLANATION OF CIRCUIT DIAGRAMS

- 1 Standard operation PNP
- 2 NPN

Installation options

- A Installation in suspended ceilings, fitted cupboards, surface- and recessed-mounted boxes
- B Installation in closed, suspended ceilings
- C Compatible with brand switches if mounted in a wall
- D Masking out of fields of detection using lens mask (included)

DK • FORKLARING TIL LEDNINGSDIAGRAMMER

- 1 Standarddrift PNP
- 2 NPN

Indbygningsmuligheder

- A Indbygning i nedsænkede lofter, indbyggede skabe, uvendige underlag og PL-dåser
- B Indbygning i lukkede, nedsænkede lofter
- C Mærkeafbryderkompatibel som montage indbygget i væg
- D Afblænding af områder af detekteringsvinklen ved hjælp af linsemaske (medfølger)

N • FORKLARING KOPLINGSSKJEMAER

- 1 Standarddrift PNP
- 2 NPN

Installasjonsmuligheter

- A Installasjon i hengende tak, i innbygde skap og i påveggbokser og innfelte bokser
- B Installasjon i lukkede, hengende lofter
- C Merkebryter kompatibel som innfelt montering i vegg
- D Avskjerming av detekteringsområder ved hjelp av linsemaske (følger med)

P • EXPLICAÇÃO ESQUEMAS ELÉTRICOS

- 1 Modo de operação normal PNP
- 2 NPN

Opções de montagem

- A Montagem em tectos falsos, armários embutidos, caixas de montagem saliente e embutida
- B Montagem em tectos falsos fechados
- C Compatibilidade com interruptores de marca para montagem embutida na parede
- D Ocultação de campos de detecção através de máscara lenticular (fornecida em conjunto)

F • LEGENDE DES SCHEMAS ELECTRIQUES

- 1 Installation standard PNP
- 2 NPN

Solutions d'intégration

- A Montage sous des plafonds suspendus, dans des placards encastrés ou dans des boîtiers apparents ou encastrés
- B Montage sous des plafonds suspendus fermés
- C Compatibles avec les interrupteurs d'autres marques pour un montage intégré au mur
- D Capuchon de lentille (fourni) permettant de masquer certaines zones de détection

S • FÖRKLARING TILL KOPPLINGSSCHEMANA

- 1 Standarddrift PNP
- 2 NPN

Monteringsmöjligheter

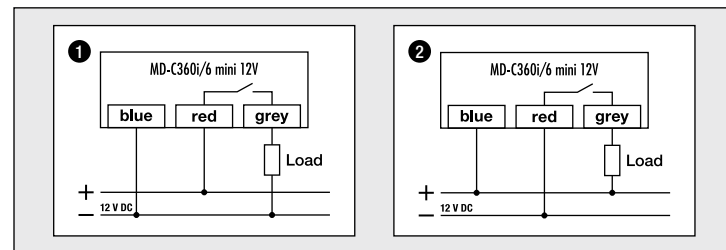
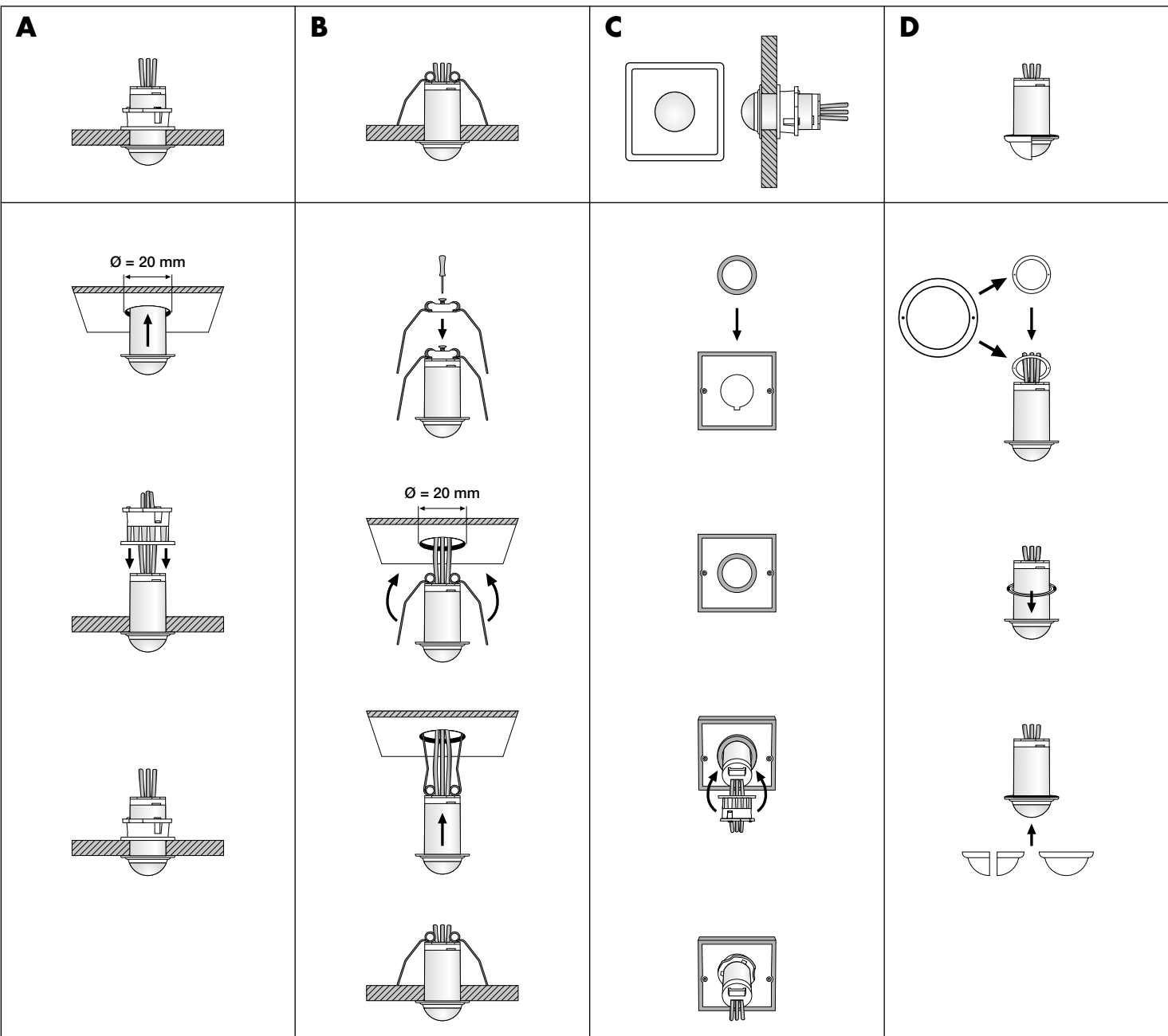
- A Inbyggnad i upphängda tak, inbyggda skåp, utanpåliggande och infällda dosor
- B Inbyggnad i slutna, upphängda tak
- C Kompatibel med märkesbrytare som infäld väggmontering
- D Avskärmning av bevakningsområden med linsmask (medföljer)

I • DESCRIZIONE DELLO SCHEMA ELETTRICO

- 1 Installazione standard PNP
- 2 NPN

Possibilità di installazione

- A Installazione in controsoffitti, armadi a muro, scatole sporgenti e da incasso
- B Installazione in controsoffitti chiusi
- C Compatibilità con interruttori di altre marche per montaggio a incasso a parete
- D Esclusione di zone di copertura mediante maschera per lenti (fornita)



ESYLUX

ESYLUX GmbH

Postfach 1834, 22908 Ahrensburg/Germany

Internet: www.esylux.com

e-mail: info@esylux.com

